

Japonya'da Ev Sorunları

Japonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ilk cümleler.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Bir sorun var.	トラブルがあります。(toraburu ga arimasu)	toraburu ga arimasu
Sıcak su yok.	お湯が出ません。(oyu ga demasen)	oyu ga demasen
Klima çalışmıyor.	エアコンが動きません。(eakon ga ugokimasen)	eakon ga ugokimasen
Su akıtıyor.	水漏れがします。(mizumore ga shimasu)	mizumore ga şimasu
Tuvalet tıkanı.	トイレが詰まりました。(toire ga tsumarimashita)	toire ga tsumarimaşıta
Küf var.	カビが生えています。(kabi ga haete imasu)	kabi ga haete imasu
Kapı kilitlenmiyor.	鍵がかかりません。(kagi ga kakarimasen)	kagi ga kakarimasen
Elektrik gitti.	停電しています。(teiden shite imasu)	teeden şite imasu

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Bu acil.	急いでいます。(isoide imasu)	isoyde imasu
Evde çocuk var.	子どもがいます。(kodomo ga imasu)	kodomo ga imasu
Üç gündür böyle.	三日前からです。(mikka mae kara desu)	mikka mae kara desu
Çok soğuk.	とても寒いです。(totemo samui desu)	totemo samuy desu
Gaz kokusu var.	ガスの匂いがします。(gasu no nioi ga shimasu)	gasu no nioy ga şimasu
Ne zaman gelebilirsiniz?	いつ来ていただけますか。(itsu kite itadakemasu ka)	itsu kite itadakemasu ka

Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
Saat kaçta gelirsiniz?	何時に来ますか。(nanji ni kimasu ka)	nanci ni kimasu ka
Evde olacağım.	家にいます。(ie ni imasu)	ie ni imasu
Çalışıyorum, akşam olur mu?	仕事なので夕方でもいいですか。(shigoto nanode yūgata demo ii desu ka)	şigoto nanode yuugata demo ii desu ka
Ücret ödeyecek miyim?	費用は私が払いますか。(hiyō wa watashi ga haraimasu ka)	hiyoo va vataşi ga harayimasu ka
Bu benim hatam değil.	私のせいではありません。(watashi no sei dewa arimasen)	vataşi no sey deva arimasen
Sözleşmede yazıyor.	契約書に書いてあります。(keiyakusho ni kaite arimasu)	keeyakuşo ni kayte arimasu

Çözülmezse

İlgilenilmediğinde.

Türkçe	Japonca	Okunuşu
İki kere aradım.	二回電話しました。(nikai denwa shimashita)	nikay denva şimaşıta
Yazılı bildirdim.	メールで連絡しました。(mēru de renraku shimashita)	meeru de renraku şimaşıta
Fotoğraf çektim.	写真を撮りました。(shashin o torimashita)	şaşin o torimaşıta
Kirayı zamanında ödedim.	家賃はきちんと払っています。(yachin wa kichinto haratte imasu)	yaçin va kiçinto haratte imasu
Depozitodan kesilmesin.	敷金から引かないでください。(shikikin kara hikanaide kudasai)	şikikin kara hikanayde kudasay
Yöneticiyle konuşmak istiyorum.	管理会社と話したいです。(kanri gaisha to hanashitai desu)	kanri gayşa to hanaşıtay desu

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	こんにちは Merhaba, sıcak su yok. Üç gündür böyle.
Yönetim	はい Anladım, kontrol edelim.
Siz	すみません Evde çocuk var, acil.
Yönetim	大丈夫です Ustayı göndereceğiz.
Siz	ありがとうございます Çalışıyorum, akşam olur mu?
Yönetim	はい Altıda olur mu?
Siz	ありがとうございます Olur. Ücret ödeyecek miyim?
Yönetim	はい Hayır, bize ait.
Siz	ありがとうございます Fotoğraf çektim, göndereyim mi?
Yönetim	はい Evet, lütfen.
Siz	ありがとうございます Teşekkür ederim.

Japonya'da Bilmeniz Gerekenler

Önce yönetim şirketi: Japonya'da sorunlar 賃貸'ya bildirilir, ev sahibine değil. Sözleşmede numarası yazılıdır — buzdolabına asın.

Küf çıkışta pahalıya patlar: 湿気 nemli evlerde hızla yayılır ve depozitodan kesinti sebebi olur. Hemen bildirin ve fotoğraflayın.

Gaz kokusunda hemen çıkın: pencereleri açın, elektrik düğmelerine dokunmayın, dışarıdan gaz şirketini arayın.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye ödemeyi durdurmak sözleşme ihlalidir ve tahliye sebebi olabilir.